

GRUNDIG

Hand Mixer

User Manual



HM 5320

EN - DE - NO - SV - HR - FI



01M-GMS8020-4724-03

CONTENTS

ENGLISH	03-13
---------	-------

DEUTSCH	14-28
---------	-------

NORSK	29-40
-------	-------

SVENSKA	41-51
---------	-------

HRVATSKI	52-62
----------	-------

SUOMI	63-74
-------	-------

Please read this guide first!

Dear Customer,

Thank you for choosing a Grundig product. We would like you to achieve the optimal efficiency from this high quality product which has been manufactured with state of the art technology. Please make sure you read and understand this guide and supplementary documentation fully before use and keep it as a reference. Include this guide with the unit if you hand it over to someone else. Observe all warnings and information herein and follow the instructions.

Symbols and their meanings

These symbols are used throughout this guide:



Important information and recommendations regarding the use of the appliance.



WARNING: Warnings on personal injury or property damage.



Suitable for contact with food.



Do not immerse the appliance, the power cord or the plug in water or in any other liquids.



Electric shock protection rating



**RECYCLED &
RECYCLABLE
PAPER**

This section contains safety instructions to prevent hazards that can result in injury or property damage.

Any warranty is void if these instructions are not followed.

1.1 General safety

- This appliance complies with international safety standards.
- For the appliance to be used by persons with limited physical, emotional, or mental capacity or lacking knowledge and experience, such person must be supervised and have understood the instructions about the safe usage of the appliance and potential risks. Children should not tamper with the device. Cleaning and user maintenance operations should not be carried out by children.
- This appliance cannot be used by children.
- Store the appliance and its power cord out of the reach of children.
- Do not use the appliance if the power cord or the appliance is damaged. Contact authorized service.
- Unplug the appliance when it is left unattended, during attaching/removing accessories, and cleaning.
- Use only original parts or parts recommended by the manufacturer.
- Do not disassemble the appliance.
- Your mains power supply shall be in align with the specified information on the type tag.
- Do not use the appliance with an extension cord.
- Do not unplug the appliance by pulling on the cord.
- Unplug the appliance before cleaning, disassembly, accessory fitting and wait until it is completely stopped.
- Do not touch the plug of the appliance while your hands are damp or wet.
- Do not use the appliance for hot foods.
- To avoid damage on the appliance, remove bones and seeds from foods.
- The appliance is not suitable for dry and hard foods.

- To prevent overheating, do not use the beater function continuously for more than 5 minutes. Between each 5 minutes of use, leave the appliance to cooling for 20 minutes.
- Follow each instruction to prevent injuries caused by misuse.
- After cleaning, dry the appliance and every part before plugging in and attaching the parts.
- Do not immerse the appliance, the power cord or the plug in water or in any other liquids.
- Do not use the appliance or its parts on or near hot surfaces or put them on such surfaces.
- If you keep the packaging materials, keep them out of the reach of children.
- Always use the appliance on a stable, flat, clean and dry surface.
- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
 - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments,
 - farm houses, by clients in hotels, motels and other residential type environments,
 - bed and breakfast type environments
- Do not squeeze or bend the power cord and do not rub in on sharp edges in order to prevent any damage. Keep the cord away from hot surfaces and open flames.
- Before using the appliance for the first time, clean all parts carefully which come into contact with food. Please see full details in the "Cleaning" section.
- Do not touch any moving parts of the appliance. Do not attach or remove the parts until the device comes to a complete stop.

1.2 Compliance with the WEEE Regulations and Waste Disposal

This product complies with EU WEEE Directive (2012/19/EU). This product bears a classification symbol for waste electrical and electronic equipment (WEEE).



This symbol indicates that this product shall not be disposed with other household wastes at the end of its service life. Used device must be returned to official collection point for recycling of electrical and electronic devices. To find these collection systems please contact to your local authorities or retailer where the product was purchased. Each household performs important role in recovering and recycling of old appliance. Appropriate disposal of used appliance helps prevent potential negative consequences for the environment and human health.

1.3 Compliance with RoHS Directive

The product you have purchased complies with EU RoHS Directive (2011/65/EU). It does not contain harmful and prohibited materials specified in the Directive.

1.4 Packaging information



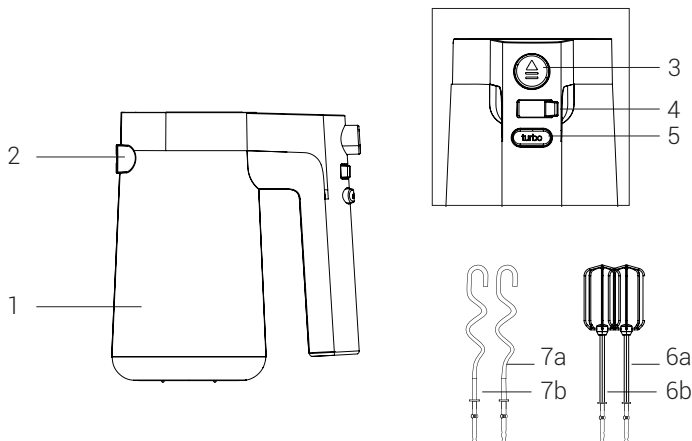
The product's packaging is made of recyclable materials, in accordance with the National Legislation. Do not dispose the packaging waste with the household waste or other wastes, dispose it to the packaging collection areas specified by local authorities.

1.5 What to do for energy saving

Follow the times recommended in the manual during use. Unplug the cord of appliance after use.

2 Your blender

2.1 Overview



1. Motor unit
2. Accessory inlets
3. Accessory release button
4. Speed setting button
5. TURBO button
6. Beaters (6a/6b)
7. Dough hooks (7a/7b)

2.2 Technical Data

Voltage: 220-240 V~, 50-60 Hz

Power: 425 W

The rights to make technical and design changes are reserved.

The values provided with the appliance or its accompanying documents are laboratory readings in accordance with the respective standards. These values may differ depending on the use and ambient conditions.

2 Operation

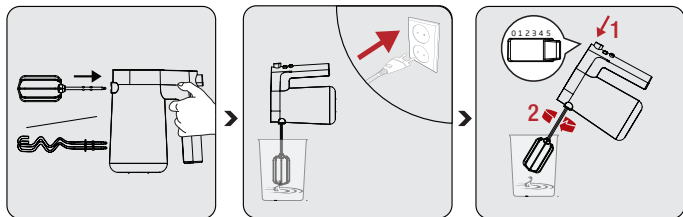
2.1 Intended use

The appliance is intended for home use only, it is not suitable for professional use.

2.2 First operation

Clean the parts of the appliance before the first use.

2.3 Beater / Mixer



Insert beaters (6) or kneading hooks (7) into the inlets for beater (5) or kneading hook until they settle.

Plug in the power cord. Put the beaters (6) and the kneading hooks (7) into the batter before turning on the stick blender.

Speed setting is between 1 and 5. Increase the speed starting from level 1.

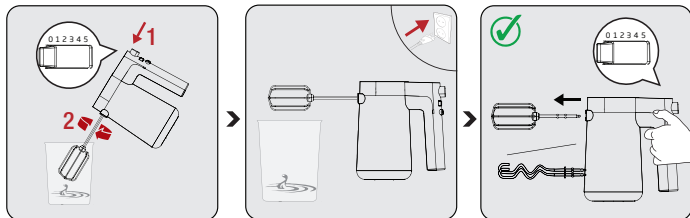


Do not use the beater and dough hooks together.



When mixing ingredients, start with a lower speed. Foods may spatter around if you start with high speed.

2 Operation



When the process is completed, leave the speed setting button at "0" position.

Wait until your appliance is completely stopped. Unplug and remove the beater/mixer accessories from the batter.

You can remove the beater and mixer accessories by pushing the accessory release button (3) when the power button is on "0" position.

2.3.1 Beaters



- Always use both beaters.
- Teflon coated containers may be scratched.
- Use it to beat liquid ingredients like cake batter, sauce, soup.

2.3.2 Dough Hooks



- Always use both dough hooks.
- Teflon coated containers may be scratched.
- Use it for dough kneading.

2 Operation

2.4 TURBO button

Push and hold the TURBO button when you need sudden high speed, and unhold when you no longer need.



Do not use the TURBO feature for longer than 1 minute.

2.5 Maximum quantities and processing time

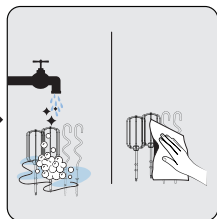
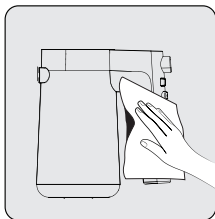
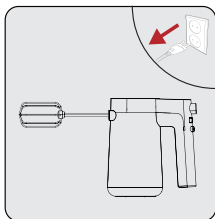
Food Type	Weight	Operation time	Speed adjustment
Maltose	100g	15 s	Turbo
Honey	600g (-4°C)		
Wheat flour	100 g		

3 Cleaning and maintenance

3.1 Cleaning



Do not use benzene, solvents, abrasive cleaners, metal objects or hard brushes to clean the appliance.



Turn the appliance off and unplug it. Wait for the appliance to completely cool down.

- Use a soft, damp cloth to clean the engine unit.

You may clean the beaters (6) and dough hooks using some dish washing soap and hot water or in dishwasher. Afterwards, completely dry each part.

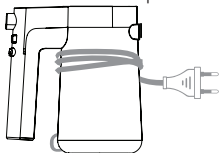


Beaters and dough hooks are dishwasher-safe.

3 Cleaning and maintenance

3.2 Storage

- If you do not intend to use the appliance for a long time, store it carefully.
- Unplug the appliance before putting away.
- Store the appliance in a cool dry place.
- Store the appliance and its cord out of the reach of children.
- Store the power cord should be same as below picture.



3.3 Transport and shipping

- During transport and shipping, carry the appliance with its original packaging. The packaging of the appliance will protect the appliance against physical damage.
- Do not put heavy objects on the appliance or its packaging. Otherwise the appliance may be damaged.
- If the appliance is dropped, the appliance may not operate or permanent damage may occur.

**Technical information on the operating Low Power Modes
pursuant to EU Regulation 2023/826**

Mode	Power Consumption(Watt)	Period(Minutes)*
Off	0,3 W	N/A
Standby	N/A	N/A
Standby Mode with information or status display	N/A	N/A
Networked Standby	N/A	N/A

*:The period after which the equipment reaches automatically standby mode, off mode or networked standby in minutes and rounded to the nearest minute.

Bitte lesen Sie zuerst diese Bedienungsanleitung!

Sehr geehrter Kunde, sehr geehrte Kundin,
vielen Dank, dass Sie sich für ein Grundig-Produkt entschieden haben. Wir möchten, dass Sie mit diesem qualitativ hochwertigen Produkt, das nach dem neuesten Stand der Technik hergestellt wurde, die optimale Effizienz erreichen. Bitte stellen Sie sicher, dass Sie diese Bedienungsanleitung und die ergänzende Dokumentation vor der Verwendung vollständig gelesen und verstanden haben, und bewahren Sie ihn als Referenz auf. Legen Sie diese Bedienungsanleitung dem Gerät bei, wenn Sie es an eine andere Person weitergeben. Beachten Sie alle hierin enthaltenen Warnungen und Informationen und befolgen Sie die Anweisungen.

Symbole und ihre Bedeutungen

Diese Symbole werden in diesem Leitfaden durchgängig verwendet:



Wichtige Informationen und Empfehlungen zum Gebrauch des Geräts.



WARNUNG: Warnhinweise zu Personen- oder Sachschäden.



Geeignet für den Kontakt mit Lebensmitteln.



Tauchen Sie das Gerät, das Netzkabel oder den Netzstecker niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.



Schutzart gegen Stromschlag



**RECYCELTES UND
RECYCELBARES PAPIER**

Dieser Abschnitt enthält Sicherheitshinweise zur Vermeidung von Gefahren, die zu Verletzungen oder Sachschäden führen können.

Jede Garantie erlischt, wenn diese Anweisungen nicht befolgt werden.

1.1 Allgemeine Sicherheit

- Dieses Gerät entspricht den internationalen Sicherheitsstandards.
- Damit das Gerät von Personen mit eingeschränkten physischen, emotionalen oder geistigen Fähigkeiten oder ohne Wissen und Erfahrung verwendet werden kann, müssen diese Personen beaufsichtigt werden und die Anweisungen zur sicheren Verwendung des Geräts und mögliche Risiken verstanden haben. Kinder sollten das Gerät nicht manipulieren. Reinigungs- und Benutzerwartungsarbeiten sollten nicht von Kindern durchgeführt werden.
- Dieses Gerät darf nicht von Kindern verwendet werden.
- Bewahren Sie das Gerät und das Netzkabel außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel oder das Gerät beschädigt ist. Kontaktieren Sie den zuständigen Kundendienst.
- Trennen Sie das Gerät vom Netz, wenn es unbeaufsichtigt ist, während Zubehörteile angebracht/entfernt und gereinigt werden.
- Verwenden Sie nur Originalteile oder Teile empfohlen von der Hersteller.
- Zerlegen Sie das Gerät nicht.
- Ihr Netzteil muss mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht mit einem Verlängerungskabel.
- Ziehen Sie den Netzstecker des Geräts nicht durch Ziehen am Kabel heraus.
- Trennen Sie das Gerät vom Netz, bevor Sie es reinigen, demontieren, Zubehör montieren und warten Sie, bis es vollständig ausgeschaltet ist.

- Berühren Sie den Stecker des Geräts nicht, solange Ihre Hände feucht oder nass sind.
- Verwenden Sie das Gerät nicht für warmes Essen.
- Um Schäden am Gerät zu vermeiden, entfernen Sie Knochen und Kerne von Lebensmitteln.
- Das Gerät ist nicht für trockene und harte Lebensmittel geeignet.
- Um eine Überhitzung zu vermeiden, verwenden Sie die Rührfunktion nicht länger als 5 Minuten. Lassen Sie das Gerät zwischen jeweils 5 Minuten des Gebrauchs 20 Minuten abkühlen.
- Befolgen Sie jede Anweisung, um Verletzungen durch Missbrauch zu vermeiden.
- Trocknen Sie das Gerät und alle Teile nach der Reinigung, bevor Sie die Teile anschließen und anbringen.
- Tauchen Sie das Gerät, das Netzkabel oder den Netzstecker niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Verwenden Sie das Gerät oder seine Teile nicht auf oder in der Nähe von heißen Oberflächen oder stellen Sie sie auf solche Oberflächen.
- Wenn Sie die Verpackung der Materialien behalten, lagern Sie diese außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Verwenden Sie das Gerät immer auf einer stabilen, flachen, sauberen, trockenen und rutschfesten Oberfläche.
- Dieses Gerät ist ausschließlich zur Verwendung in einem Haushalt und vergleichbaren Einrichtungen gedacht, darunter:
 - Personalküchenbereiche in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen,
 - in landwirtschaftlichen Betrieben und für den Gebrauch von Gästen in Hotels, Motels und anderen wohnungsähnlichen Umgebungen,
 - kleineren Pensionen oder vergleichbaren Einrichtungen
- Quetschen oder biegen Sie das Netzkabel nicht und reiben Sie es nicht an scharfen Kanten, um Beschädigungen zu vermeiden. Halten Sie das Kabel von heißen Oberflächen und offenen Flammen fern.

- Reinigen Sie vor dem ersten Gebrauch des Gerätes alle Teile, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, sorgfältig. Bitte beachten Sie die Details im Abschnitt „Reinigung“.
- Berühren Sie keine beweglichen Teile des Gerätes. Bringen Sie die Teile nicht an oder entfernen Sie sie erst, wenn das Gerät vollständig zum Stillstand gekommen ist.

Informationen zur Entsorgung

1.2 Ihre Pflichten als Endnutzer



Dieses Produkt erfüllt die Vorgaben der EU-WEEE-Direktive (2012/19/ EU). Das Produkt wurde mit einem Klassifizierungssymbol für elektrische und elektronische Altgeräte (WEEE) gekennzeichnet.

Dieses Elektro- bzw. Elektronikgerät ist mit einer durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern gekennzeichnet. Das Gerät darf deshalb nur getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall gesammelt und zurückgenommen werden. Es darf somit nicht in den Hausmüll gegeben werden. Das Gerät kann z.B. bei einer kommunalen Sammelstelle oder ggf. bei einem Verteiler (siehe unten zu deren Rücknahmepflichten in Deutschland) abgegeben werden.

Das gilt auch für alle Bauteile, Unterbaugruppen und Verbrauchsmaterialien des zu entsorgenden Altgeräts.

Bevor das Altgerät entsorgt werden darf, müssen alle Altbatterien und Altakkumulatoren vom Altgerät getrennt werden, die nicht vom Altgerät umschlossen sind. Das gleiche gilt für Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können. Der Endnutzer ist zudem selbst dafür verantwortlich, personenbezogene Daten auf dem Altgerät zu löschen.

Die ordnungsgemäße Entsorgung gebrauchter Geräte trägt dazu bei, mögliche negative Folgen für die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden.

1.3 Hinweise zum Recycling



Helfen Sie mit, alle Materialien zu recyceln, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind. Entsorgen Sie solche Materialien, insbesondere Verpackungen, nicht im Hausmüll, sondern über die bereitgestellten Recyclingbehälter oder die entsprechenden örtlichen Sammelsysteme.

Recyceln Sie zum Umwelt- und Gesundheitsschutz elektrische und elektronische Geräte.

1.4 Rücknahmepflichten der Vertreiber

Wer auf mindestens 400 m² Verkaufsfläche Elektro- und Elektronikgeräte vertreibt oder diese gewerblich an Endnutzer abgibt, ist verpflichtet, bei Abgabe eines neuen Gerätes, ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe unentgeltlich zurückzunehmen. Das gilt auch für Vertreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m², die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen. Solche Vertreiber müssen zudem auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 cm sind, (kleine Elektrogeräte) im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf in diesem Fall nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes verknüpft, kann aber auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt werden.

Ort der Abgabe ist auch der private Haushalt, wenn das neue Elektro- oder Elektronikgerät dorthin geliefert wird. In diesem Fall ist die Abholung des Altgerätes für den Endnutzer kostenlos.

Die vorstehenden Pflichten gelten auch für den Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln, wenn die Vertreiber Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte bzw. Gesamtlager und Versandflächen für Lebensmittel beinhalten, die den oben genannten Verkaufsflächen entsprechen. Die unentgeltliche Abholung von Elektro- und Elektronikgeräten ist dann aber auf Wärmeüberträger (z.B. Kühlschrank), Bildschirme, Monitore

und Geräte beschränkt, die Bildschirme mit einer Oberfläche von mehr als 100 cm² enthalten und Geräte, bei denen mindestens eine der äußeren Abmessungen mehr als 50 cm beträgt. Für alle übrigen Elektro- und Elektronikgeräte muss der Vertreiber geeignete Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer gewährleisten; das gilt auch für kleine Elektrogeräte (s.o.), die der Endnutzer zurückgeben möchte, ohne ein neues Gerät zu erwerben.

1.5 Einhaltung von RoHS-Vorgaben:

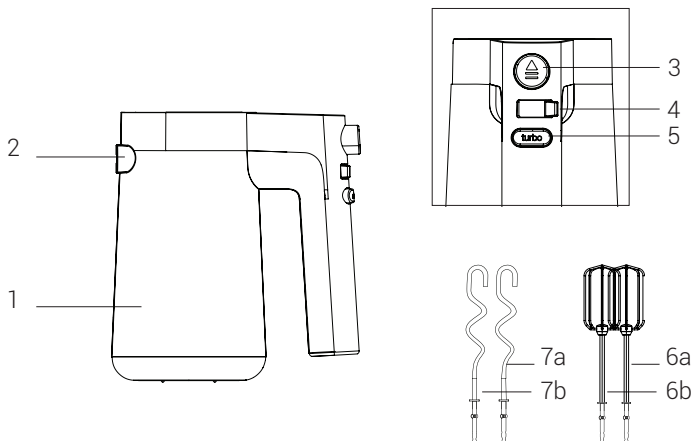
Das von Ihnen erworbene Produkt erfüllt die Vorgaben der EU-RoHS Direktive (2011/65/EU). Es enthält keine in der Direktive angegebenen gefährlichen und unzulässigen Materialien.

1.6 Hinweise für einen energiesparenden Betrieb

Befolgen Sie die in der Bedienungsanleitung empfohlenen Zeiten während des Gebrauchs. Ziehen Sie das Netzkabel des Geräts nach dem Gebrauch ab.

2 Ihr Handmixer

2.1 Übersicht



1. Motoreinheit
2. Zubehöreinlass
3. Auswurf Taste
4. Geschwindigkeitsregler
5. TURBO-Taste
6. Schneebesen (6a/6b)
7. Knethaken (7a/7b)

2.2 Technische Daten

Spannung: 220-240 V~, 50-60 Hz

Leistung: 425 W

Die Rechte zur Durchführung technischer und gestalterischer Änderungen bleiben vorbehalten.

Die mit dem Gerät oder seinen Begleitdokumenten gelieferten Werte sind Laborwerte, die den jeweiligen Normen entsprechen. Diese Werte können je nach Einsatz und Umgebungsbedingungen abweichen.

2 Bedienung

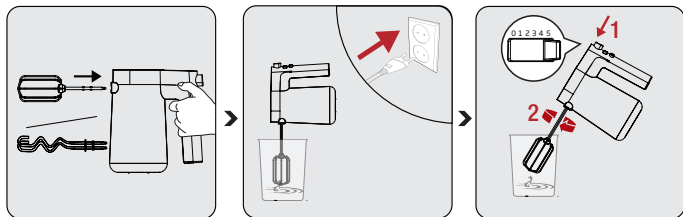
2.1 Vorgesehene Verwendung

Dieses Gerät ist nur für den Hausgebrauch und die Lebensmittelzubereitung bestimmt, es ist nicht für den professionellen Gebrauch geeignet.

2.2 Erstbetrieb

Reinigen Sie die Geräteteile vor dem ersten Gebrauch.

2.3 Schneebesen / Knethaken



Schneebesen (6) oder Knethaken (7) in den Zubehöreinlass (5) einstecken bis sie einrasten.

Stecken Sie das Netzkabel ein. Setzen Sie die Schneebesen (6) oder Knethaken (7) in den Teig, bevor sie den Handmixer verwenden.

Die Geschwindigkeitseinstellung liegt zwischen 1 und 5. Erhöhen Sie die Geschwindigkeit ab Stufe 1.

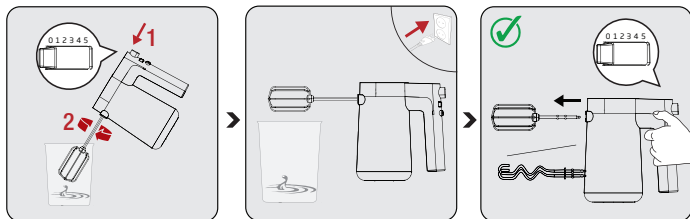


Verwenden Sie Schneebesen und Knethaken nicht zusammen.



Beginnen Sie beim Mischen der Zutaten mit einer niedrigeren Geschwindigkeit. Lebensmittel können herumspritzen, wenn Sie mit hoher Geschwindigkeit beginnen.

2 Bedienung



Wenn der Vorgang abgeschlossen ist, stellen Sie den Geschwindigkeitsregler auf Stufe „0“

Warten Sie, bis Ihr Gerät vollständig stoppt. Trennen und entfernen Sie Schneebesen und Knethaken vom Handmixer.

Sie können die Schneebesen oder Knethaken entfernen, indem Sie die Auswurf-taste (3) drücken. Der Geschwindigkeitsregler muss sich auf Stufe „0“ befinden.

2.3.1 Schneebesen



- Verwenden Sie immer beide Schneebesen.
- Teflonbeschichtete Behälter können zerkratzt werden.
- Verwenden Sie diese, um Zutaten miteinander zu mischen, wie zum Beispiel Kuchenteig, Sahne, Desserts

2.3.2 Knethaken



- Verwenden Sie immer beide Knethaken.
- Teflonbeschichtete Behälter können zerkratzt werden.
- Verwenden Sie diese zum Teigkneten.

2 Bedienung

2.4 TURBO-Taste

Halten Sie die TURBO-Taste gedrückt, wenn Sie umgehend eine hohe Geschwindigkeit benötigen, und lassen Sie sie los, wenn Sie sie nicht mehr brauchen.



Verwenden Sie die TURBO-Funktion nicht länger als 1 Minute.

2.5 Höchstmengen und Bearbeitungszeit

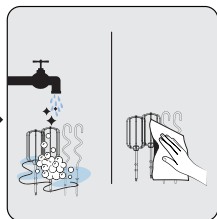
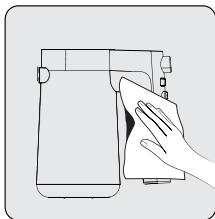
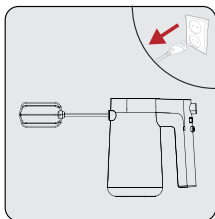
Lebensmittelart	Gewicht	Behandlungsdauer	Geschwindigkeitsanpassung
Maltose	100g	15 s	Turbo
Honig	600g (-4°C)		
Weizenmehl	100 g		

3 Reinigung und Wartung

3.1 Reinigung

i

Verwenden Sie kein Benzol, Lösungsmittel, Scheuermittel, Metallgegenstände oder harte Bürsten, um das Gerät zu reinigen.



Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker. Warten Sie, bis das Gerät vollständig abgekühlt ist.

- Verwenden Sie zum Reinigen der Motoreinheit nur ein weiches und feuchtes Tuch.

Sie können die Schneebesen (6) und Knethaken mit etwas Spülmittel und heißem Wasser oder in der Spülmaschine reinigen. Anschließend jedes Teil vollständig trocknen.

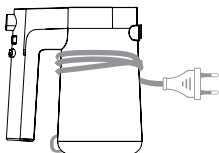
i

Schneebesen und Knethaken sind spülmaschinenfest.

3 Reinigung und Wartung

3.2 Lagerung

- Wenn Sie beabsichtigen, das Gerät für längere Zeit nicht zu benutzen, bewahren Sie es sorgfältig auf.
- Trennen Sie das Gerät vom Netz, bevor Sie es wegräumen.
- Bewahren Sie das Gerät an einem kühlen, trockenen Ort auf.
- Bewahren Sie das Gerät und sein Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Bewahren Sie das Netzkabel wie unten abgebildet auf.



3.3 Transport und Versand

- Tragen Sie das Gerät bei Transport und Versand in der Originalverpackung. Die Verpackung des Geräts schützt das Gerät vor physischen Schäden.
- Legen Sie keine schweren Gegenstände auf das Gerät oder seine Verpackung. Andernfalls kann das Gerät beschädigt werden.
- Wenn das Gerät fallen gelassen wird, kann es sein, dass das Gerät nicht funktioniert oder dauerhafte Schäden auftreten.

4 Informationen

Service und Ersatzteile

Unsere Geräte werden nach den neuesten technischen Erkenntnissen entwickelt, produziert und geprüft. Sollte trotzdem eine Störung auftreten, so bitten wir Sie, sich mit Ihrem Fachhändler bzw. mit der Verkaufsstelle in Verbindung zu setzen. Sollte dies nicht möglich sein, wenden Sie sich bitte an das Beko Germany Service-Center unter folgenden Kontaktdaten:

Telefon: 0911 / 590 597 29
(Montag bis Freitag von 08.00 bis 18.00 Uhr)
E-Mail: service.de@beko.com
Homepage: www.grundig.com/de-de/support
(Elektrokleingeräte)

Unter den obengenannten Kontaktdaten erhalten Sie ebenfalls Auskunft über den Bezug möglicher Ersatz- und Zubehörteile.

BEKO GERMANY Kundenberatungszentrum

Montag bis Freitag von 8.00 bis 18.00 Uhr
Deutschland : 0911 / 590 597 30
Österreich : 0820 / 220 33 22 *
* gebührenpflichtig (0,145 €/Min. aus dem Festnetz, Mobilfunk: max. 0,20 €/Min.)

Haben Sie Fragen?

Unser Kundenberatungszentrum steht Ihnen werktags stets von 8.00 – 18.00 Uhr zur Verfügung.

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

als Käufer eines Haushaltskleingerätes der Marke Grundig stehen Ihnen die gesetzlichen Gewährleistungsrechte (Nachbesserung und Nacherfüllung) aus dem Kaufvertrag zu. Die Gewährleistung erfolgt für die Fehlerfreiheit bei Geräteübergabe entsprechend dem jeweiligen Stand der Technik. Über die Gewährleistung hinaus räumt Ihnen der Hersteller eine Garantie ein, diese schränkt die gesetzliche Gewährleistung – die für 24 Monate ab dem Kaufdatum gilt – nicht ein. Garantiert wird die Mängelbeseitigung durch Reparatur oder Austausch nach Wahl des Herstellers.

Sollte eine Störung an Ihrem Gerät auftreten:

Wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler bzw. den Verkäufer. Dieser wird vor Ort das Gerät prüfen und den Kundenservice durchführen. Auch soweit Ansprüche aus der Herstellergarantie bestehen, werden diese nur durch den Verkäufer abgewickelt.

Die Garantiezeit beträgt 36 Monate ab Kaufdatum.

Bedingungen:

1. Ein maschinell erstellter Original-Kaufbeleg liegt vor.
2. Das Gerät ist nur mit Original-Zubehör und Original-Ersatzteilen betrieben worden.
3. Die in der Gebrauchsanweisung erwähnten Wartungs- und Reinigungsarbeiten sind entsprechend ausgeführt worden.
4. Das Gerät wurde nicht geöffnet/zerlegt.
5. Bauteile, die einem gebrauchsbedingtem Verschleiß unterliegen, fallen nicht unter die Garantie
6. Ausgewechselte Teile werden Eigentum des Herstellers.
7. Ausgeschlossen von der Garantie sind die Mängel, die durch unsachgemäße Installation, z.B. Nichtbeachtung der VDE-Vorschriften; unsachgemäße Aufstellung, z.B. Nichtbeachtung der Einbau- oder Installationsvorschriften; äußere Einwirkung, z.B. Transportschäden, Beschädigung durch Stoß oder Schlag, Schäden durch Witterungseinflüsse, unsachgemäße Bedienung oder Beanspruchung, z.B. Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisungen verursacht wurden.
8. Eine gewerbliche oder gleichzustellende Nutzung, z.B. in Hotels, Pensionen, Gaststätten, Arztpraxen oder Gemeinschaftsanlagen, gilt als eine nicht bestimmungsgemäße Benutzung, die die Garantie ausschließt.
9. Die Mängelbeseitigung verlängert die ursprüngliche Garantiezeit nicht.
10. Schadenersatzansprüche, auch hinsichtlich Folgeschäden, sind, soweit sie nicht auf Vorsatz oder grober Fahrlässigkeit beruhen, ausgeschlossen.
11. Der Anspruch auf Garantieleistung steht nur dem Erstkäufer zu und erlischt bei Weiterverkauf des Produktes durch den Erstkunden.
12. Die Garantie gilt für neue Produkte und nicht für Produkte, die als Gebrauchtgeräte verkauft worden sind und nicht für B-Ware.
13. Die Garantie ist nicht übertragbar.

Diese Garantieusage ist nur gültig innerhalb der Bundesrepublik Deutschland

Garantiebedingungen - Grundig – Version März 2024

Technische Informationen zu den Betriebsmodi mit geringer Leistung gemäß EU-Verordnung 2023/826

Modus	STROMVERBR- AUCH (WATT)	ZEITRAUM (MINUTEN)*
Aus	0,3 W	N/A
Standby	N/A	N/A
Standby-Modus mit Informations- oder Statusanzeige	N/A	N/A
Netzwerk-Standby	N/A	N/A

*: Der Zeitraum, nach dem das Gerät automatisch in den Standby-Modus, den Aus-Modus oder den Netzwerk-Standby wechselt, in Minuten und auf die nächste Minute gerundet.

Les denne veiledningen først!

Kjære kunde,

Takk for at du valgte et Grundig-produkt. Vi vil at du skal oppnå optimal effektivitet fra dette høykvalitets produktet som er produsert med toppmoderne teknologi. Sørg for at du leser og forstår denne veiledningen og medfølgende dokumentasjon før bruk, og oppbevarer den som referanse. Inkluder denne veiledningen med enheten hvis du overleverer den til andre. Følg alle advarsler og informasjon her og følg instruksjonene.

Symboler og deres betydning

Disse symbolene brukes iløpet av hele bruksanvisningen:



Viktig informasjon og anbefalinger angående bruken av apparatet.



ADVARSEL: Advarsler om personskade eller skade på materiell.



Egnet for kontakt med mat.



Senk verken apparatet, strømkabelen eller støpselet i vann eller andre væsker.



Beskyttelse mot elektrisk støt



**RESIRKULERT OG
RESIRKULERTBART PAPIR**

Dette avsnittet inneholder sikkerhetsinstruksjoner for å forhindre farer som kan føre til personskade eller skade på materiell.

Enhver garanti er ugyldig hvis disse instruksjonene ikke følges.

1.1 Generell sikkerhet

- Dette apparatet overholder internasjonale sikkerhetsstandarder.
- For at apparatet skal brukes av personer med begrenset fysisk, emosjonell eller mental kapasitet eller som mangler kunnskap og erfaring, må denne personen være under oppsyn og ha forstått instruksjonene om sikker bruk av apparatet og potensielle risikoer. Barn skal ikke tukle med enheten. Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn.
- Dette apparatet kan ikke brukes av barn.
- Oppbevar apparatet og dets strømledning utilgjengelig for barn.
- Bruk ikke apparatet hvis strømledningen eller apparatet er skadet. Kontakt autorisert service.
- Koble fra apparatet når det blir stående uten tilsyn, under montering/fjerning av tilbehør og rengjøring.
- Bruk bare originale deler eller deler anbefalt av produsenten.
- Ikke demonter apparatet.
- Strømforsyningen må være i samsvar med informasjonen som er spesifisert på typekodifiseringen.
- Ikke bruk apparatet med en skjøteledning.
- Unngå å kople strømpluggen fra ved å trekke i ledningen.
- Koble fra apparatet før rengjøring, demontering, montering av tilbehør og vent til det er helt stoppet.
- Rør ikke ved apparatkabelen mens hendene dine er fuktige eller våte.
- Bruk ikke apparatet til varm mat.
- Fjern bein og frø fra maten for å unngå skade på apparatet.
- Apparatet er ikke egnet for tørr og hard mat.
- For å unngå overoppheting, bruk ikke vispfunksjonen kontinuerlig i mer

enn 5 minutter. La apparatet avkjøles i 20 minutter mellom hver 5. minuts bruk.

- Følg hver instruksjon for å forhindre skader forårsaket av feil bruk.
- Etter rengjøring, tørk apparatet og hver del før du kobler til og fester delene.
- Senk verken apparatet, strømkabelen eller støpselet i vann eller andre væsker.
- Ikke bruk apparatet eller dets deler på eller nær varme overflater eller plasser dem på slike overflater.
- Dersom du oppbevarer emballasjematerialet, må du oppbevare det utilgjengelig for barn.
- Bruk alltid apparatet på en stabil, flat, ren og tørr.
- Dette apparatet er ment å brukes i husholdningen og lignende bruksområder slik som:
 - Kjøkkenområder med personell i butikker, kontorer og andre arbeidsmiljøer;
 - gårdshus, av kunder i hoteller, moteller og andre boligmiljøer;
 - overnattingssteder med frokost
- Ikke klem eller bøy strømledningen, og ikke gni inn på skarpe kanter for å unngå skade. Hold ledningen unna varme overflater og åpne flammer.
- Før du bruker apparatet for første gang, rengjør alle deler som kommer i kontakt med maten nøye. Se alle detaljer i avsnittet «Rengjøring».
- Ikke berør noen bevegelige deler av apparatet. Ikke fest eller fjern delene før enheten har stoppet helt.

1.2 Overholdelse av WEEE-regelverket og avfallshåndtering

Dette produktet er i samsvar med EUs WEEE-direktiv (2012/19/EU). Dette produktet har et klassifiseringssymbol for kasserte elektriske og elektroniske produkter (EE-avfall).



Dette symbolet indikerer at dette produktet ikke skal kastes med annet husholdningsavfall ved slutten av levetiden. Brukt utstyr må returneres til offisielt innsamlingssted for gjenvinning av elektriske og elektroniske enheter. For å finne disse innsamlingssystemene, kontakt lokale myndigheter eller forhandleren der produktet ble kjøpt. Hver husstand spiller en viktig rolle i gjenvinning og resirkulering av gamle apparater. Passende avhending av brukte apparater bidrar til å forhindre potensielle negative konsekvenser for miljøet og menneskers helse.

1.3 Overholdelse av RoHS-direktivet

Produktet du har kjøpt er i samsvar med EU RoHS-direktivet (2011/65/EU). Det kan ikke inneholde farlig og forbudt materiell som er angitt i direktivet.

1.4 Emballasjeinformasjon



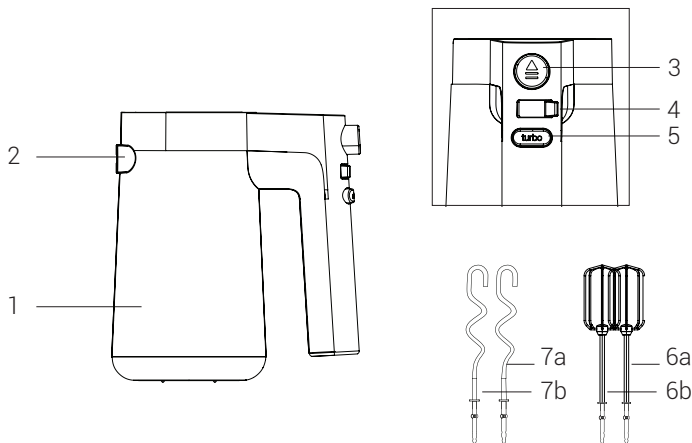
Emballasjen til produktet er laget av resirkulerbare materialer, i henhold til den nasjonale lovgivningen. Ikke kast emballasjeavfallet sammen med husholdningsavfall eller annet avfall, og kast det på innsamlingsstedene for emballasje utpekt av lokale myndigheter.

1.5 Hva du bør gjøre for å spare energi

Følg tidene som er anbefalt i bruksanvisningen under bruk. Trekk ut apparatets strømledning etter bruk.

2 Mikseren din

2.1 Oversikt



1. Motorenhet
2. Tilbehørsinntak
3. Utløserknapp for tilbehør
4. Knapp for hastighetsinnstilling
5. TURBO-knapp
6. Visker (6a/6b)
7. Deigkroker (7a/7b)

2.2 Tekniske data

Spenning: 220-240 V~, 50-60 Hz

Effekt: 425 W

Rettighetene til å foreta tekniske og designmessige endringer er forbeholdt.

Verdiene som følger med apparatet eller tilhørende dokumenter er laboratoriemålinger i henhold til de respektive standardene. Disse verdiene kan variere avhengig av bruks- og miljøforhold.

2 Betjening

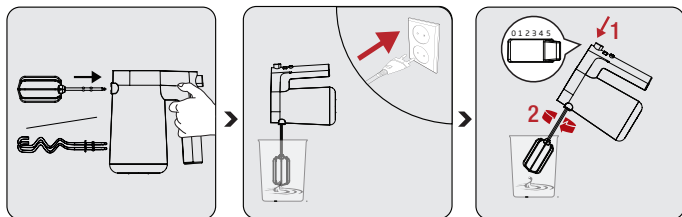
2.1 Tiltenkt bruk

Apparatet er kun ment for husholdningsbruk og er ikke egnet for industriell bruk.

2.2 Første betjening

Rengjør delene av apparatet før første gangs bruk.

2.3 Visp / Mikser



Sett vispene (6) eller eltekrokene (7) inn i inn-takene for visp (5) eller eltekrok til de faller på plass.

Koble til strømledningen. Legg vispene (6) og eltekrokene (7) inn i røren før du slår på stavmikseren.

Hastighetsinnstillingen er mellom 1 og 5. Øk hastigheten fra nivå 1.

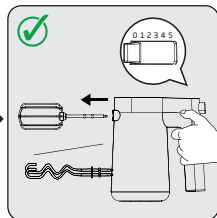
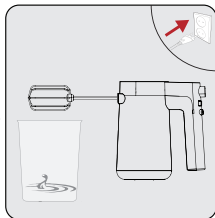
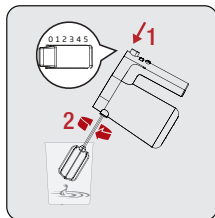


Ikke bruk vispen og deigkrokene sammen.



Når du blander ingredienser, start med lavere hastighet. Mat kan sprute rundt hvis du starter med høy hastighet.

2 Betjening



Når prosessen er fullført, la hastighet-sinnstillingsknappen stå i "0"-posisjon.

Vent til apparatet er helt stoppet. Koble fra og fjern tilbehøret til visp/mikser fra røren.

Du kan fjerne visp- og miksertilbehøret ved å trykke på utløserknappen for tilbehør (3) når strømknappen er i "0"-posisjon.

2.3.1 Viskere



- Bruk alltid begge vispene.
- Teflonbelagte beholdere kan få riper.
- Bruk den til å slå flytende ingredienser som kakedeig, saus, suppe.

2.3.2 Deigkroker



- Bruk alltid begge eltekrokene.
- Teflonbelagte beholdere kan få riper.
- Bruk den til elting av deig.

2 Betjening

2.4 TURBO-knapp

Trykk og hold inne TURBO-knappen når du trenger plutselig høy hastighet, og hold nede når du ikke trenger de tenger.



Ikke bruk TURBO-funksjonen i mer enn 1 minutt.

2.5 Maksimumsmengder og behandlingstid

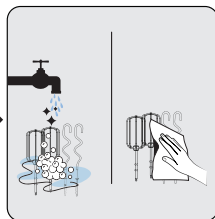
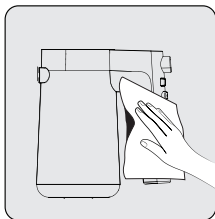
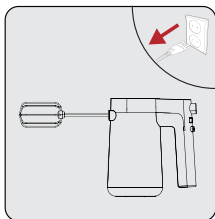
Type mat	Vekt	Driftstid	Hastighet justering
Maltose	100g	15 s	Turbo
Honning	600 g (-4 °C)		
Hvetemel	100 g		

3 Rengjøring og vedlikehold

3.1 Rengjøring



Bruk ikke bensin, løsemidler, slipende rengjøringsmidler, metallgjenstander eller harde børster til å rengjøre apparatet.



Slå av apparatet og trekk ut stikkontakten. Vent til apparatet er helt avkjølt.

- Bruk en myk, fuktig klut til å rengjøre motorenheten.

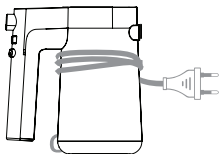
Du kan rengjøre visper (6) og eltekroker med litt oppvaskmiddel og varmt vann eller i oppvaskmaskin. Tørk deretter hver del helt.



Visper og eltekroker tåler oppvaskmaskin.

3.2 Lagring

- Dersom du ikke har tenkt å bruke apparatet på lenge, må du lagre det nøye.
- Trekk ut apparatets strømledning før du stuer det vekk.
- Oppbevar apparatet på et kjølig og tørt sted.
- Oppbevar apparatet utilgjengelig for barn.
- Oppbevar strømledningen skal være den samme som bildet nedenfor.



3.3 Transport og frakt

- Apparatet skal bæres med originalemballasjen under transport og frakt. Apparatets emballasje beskytter det mot fysiske skader.
- Ikke legg tunge gjenstander på apparatet eller emballasjen. Ellers kan apparatet bli skadet.
- Dersom apparatet mistes i gulvet, kan det hende at apparatet ikke fungerer, eller det kan oppstå permanente skader.

Reklamasjon og servicehåndtering.

Produkter solgt til forbruker i Norge, er underlagt Lov om forbrukerkjøp. Der det inntreffer feil eller mangler som omfattes av loven innen lovens frister, utbedres dette uten omkostninger for deg. Feil eller skader som oppstår, som er brukerbetinget eller ligger utenfor leverandørens kontroll, omfattes ikke av loven. En reparasjon vil da normalt belastes bruker. Ved næringskjøp gjelder kjøpsloven.

Grundig dekker ikke.

Feil eller mangler som har oppstått pga.

- Installasjon i strid med brukerveiledning.

- Mangelfullt vedlikehold eller behandling i strid med brukerveiledning.
- Inngrep og reparasjoner utført av uautorisert personell, eller bruk av uoriginale reservedeler.
- Unormale spenningsvariasjoner utover merkespenningen, lynnedslag, elektriske forstyrrelser eller evt. uregelmessigheter i vannforsyningen.

Reservedeler.

Informasjon om bestilling av reservedeler finner du på: www.grundig.no

Ved bestilling av reservedeler må det opplyses om modellbetegnelse og serienummer på produktet. Denne informasjonen finnes på typeskiltet på produktet.

Anmodning om service.

Grundig har lokale serviceverksteder over hele landet.

Ved tekniske henvendelser må følgende informasjon oppgis / fremvises:

- Navn
- Adresse
- Telefon
- Modellbetegnelse
- Serienummer
- Kjøpsdato / Kjøpskvittering
- Feilbeskrivelse

Grundig Nordic No As
Glynitveien 25
1400 Ski - NO

Tlf +47 815 59 590
hvitevareservice@grundig.com
www.grundig.no

Reklamation og servicehåndtering

Produkter solgt til forbruker i Danmark, er underlagt lov om forbrukerkjøp. Om der oppstår feil eller mangler der er omfattet af loven indenfor de givne garantifrister, udbedres disse uden omkostninger. Dækningen forudsætter brug i normal privat husholdning.

Fejl eller skader der er brugsbetingede eller ligger udenfor leverandørens kontrol omfattes ikke af loven. En reparation vil da normalt belastes brugeren.

Grundig dækker ikke.

Fejl eller mangler som er opstået pga.

- Installation i strid med brugerveiledning.

- Mangelfuld vedligehold eller behandling i strid med brugerveiledning.
- Indgreb og reparationer udført af uautoriseret personel, eller brug af uoriginale reservedele.
- Unormale spændingsvariationer lynnedslag, elektriske forstyrrelser eller evt. uregelmæssigheder i vandforsyningen.

Reservedele.

Information om bestilling af reservedele finder du på: www.grundig.dk

Ved bestilling af reservedele må modelbetegnelse og serienummer på produktet oplyses. Denne information findes på typeskiltet på produktet.

Anmodning om service.

Grundig har lokale serviceværksteder over hele landet.

Ved tekniske henvendelser må følgende information opgives / fremvises:

- Navn
- Adresse
- Telefon
- Modelbetegnelse
- Serienummer
- Kjøbsdato / Købskvittering
- Fejlbeskrivelse

Grundig Nordic No As
Glynitveien 25
1400 Ski - NO

Tlf +45 70 80 87 77
[hvitevareservice@grundig.com](mailto:hvidevareservice@grundig.com)
www.grundig.dk

**Teknisk informasjon om drift av laveffektmoduser i
henhold til EU-forordning 2023/826**

Modus	Strømforbruk (Watt)	Periode(Minutter)*
Av	0,3 W	N/A
Standby	N/A	N/A
Standby-modus med informasjon eller statusvisning	N/A	N/A
Nettverkstilkoblet standby	N/A	N/A

*:Periode etter hvilket utstyret automatisk går i standby-modus, av-modus eller nettverksstandby i minutter, avrundet til nærmeste hele minutt.

Läs den här bruksanvisningen först!

Kära kund,

Tack för ditt val av denna Grundig-produkt. Vi vill att du uppnår optimal effektivitet från denna högklassiga produkt, som har tillverkats med senaste teknologi. Läs denna bruksanvisning och med följande dokument noggrant, innan användning och spara den till framtida behov. Överlåt bruksanvisningen om produkten överläts till en annan person. Observera alla varningar och information och följ dessa.

Symboler och deras beskrivningar

Dessa symboler har använts i olika delar i denna bruksanvisning:



Viktig information och rekommendationer angående användning av apparaten.



VARNING: Varning för person- eller egendomsskada.



Lämplig för kontakt med mat.



Sänk inte apparaten, strömkabeln eller stickkontakten i vatten eller några andra vätskor.



Skyddsklass mot elchock



ÅTERVINNINGS- OCH
ÅTERVINNINGSPAPPER

Detta avsnitt innehåller säkerhetsinstruktioner för att undvika faror, som kan leda till person- eller egendomsskada.

Alla garantier kommer att hävas, om dessa instruktioner inte åtföljs.

1.1 Allmän säkerhet

- Denna apparat följer tillämpliga internationella säkerhetsstandard.
- För att apparaten ska kunna användas av personer med begränsad fysisk, känslomässig eller mental kapacitet eller som saknar kunskap och erfarenhet, måste dessa personer övervakas och ha förstått instruktionerna om säker användning av apparaten och potentiella risker. Barn får inte leka med utrustningen. Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn.
- Apparaten får inte användas av barn.
- Förvara apparaten och dess strömkabel utom räckhåll för barn.
- Använd inte enheten, om strömkabeln eller själva enheten är skadad. Kontakta auktoriserad service.
- Koppla ur apparaten när den lämnas utan uppsikt, vid montering/avmontering av tillbehör och vid rengöring.
- Använd bara originalreservdelar eller reservdelar rekommenderade av tillverkaren.
- Demontera inte apparaten.
- Kraftförsörjningen ska överensstämma med informationen i typskylten.
- Använd inte apparaten med förlängningssladd.
- Koppla inte ur apparaten genom att dra i kabeln.
- Koppla ur apparaten före rengöring, demontering och montering av tillbehör och vänta tills den har stannat helt.
- Rör inte vid apparatens kontakt med fuktiga eller våta händer.
- Använd inte apparaten för varm mat.
- Ta bort ben och kärnor från livsmedlen för att undvika skador på apparaten.
- Apparaten är inte lämplig för torra och hårda livsmedel.

- För att undvika överhettning, använd inte vispfunktionen kontinuerligt i mer än 5 minuter. Låt apparaten svalna i 20 minuter mellan varje 5 minuters användning.
- Följ alla instruktioner för att undvika skador orsakade av felaktig användning.
- Torka apparaten och alla delar efter rengöringen innan du ansluter och monterar delarna.
- Sänk inte apparaten, strömkabeln eller stickkontakten i vatten eller några andra vätskor.
- Använd inte apparaten eller dess delar på eller i närheten av heta ytor och placera dem inte på sådana ytor.
- Om förpackningsmaterialet sparas, förvara det utom räckhåll för barn.
- Använd alltid apparaten på ett stabilt, plant, rent och torrt underlag.
- Den här apparaten är avsedd att användas i ett hushåll eller i liknande användande såsom:
 - personalkök i butiker, kontor och andra arbetsmiljöer,
 - bondgårdar, av kunder på hotell, motell och andra bostadsmiljöer,
 - miljöer av typen bed and breakfast
- Se till, att strömkabeln inte är klämd eller böjd och att den inte skaver mot vassa kanter, så att den inte skadas. Håll strömkabeln borta från heta ytor och öppna eld.
- Innan apparaten tas i bruk för första gången skall alla delar som kommer i kontakt med livsmedel rengöras noggrant. Se fullständig information i avsnittet "Rengöring".
- Vidrör inte apparatens rörliga delar. Sätt inte på eller ta bort delarna förrän enheten står helt stilla.

1.2 I enlighet med WEEE-bestämmelser och avyttring av avfallsprodukter

Den här produkten uppfyller EU:s WEEE-direktiv (2012/19/EU). Den här produkten har klassifikationssymbolerna för elektriskt avfall och elektronisk utrustning (WEEE).



Den här symbolen anger att produkten inte får slängas tillsammans med annat hushållsavfall vid slutet av dess livslängd. Obrukbar enhet måste returneras till officiell uppsamlingsplats för återanvändning av elektriska och elektroniska produkter. För att hitta dessa uppsamlingsplatser, kontakta lokala myndigheter eller återförsäljaren, där produkten köptes. Varje hushåll har en viktig roll i återvinning och återanvändning av gamla produkter. Korrekt avfallshantering av uttjänta apparater hjälper till att förhindra potentiella negativa konsekvenser för miljön och människors hälsa.

1.3 I enlighet med RoHS-direktivet

Den produkt du har köpt uppfyller kraven i EU:s RoHS-direktiv (2011/65/EU). Den innehåller inga i direktivet specificerade skadliga eller farliga material.

1.4 Paketeringsinformation



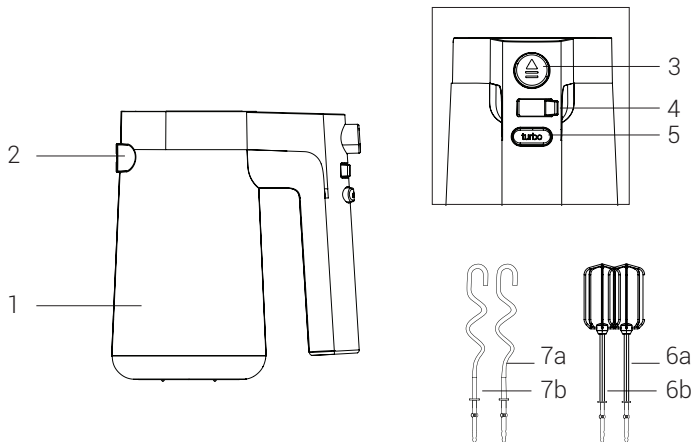
Produktens förpackning är gjord av återvunnet material, i enlighet med den nationella miljölagen. Avyttra inte förpackningsmaterialet i hushållssoporna, eller annat skräp, avyttra det endast på avsedda återvinningsstationer.

1.5 Energibesparande åtgärder

Följ de tider som rekommenderas i bruksanvisningen vid användning. Dra ur sladden till apparaten efter användning.

2 Din mixer

2.1 Översikt



1. Motorenhet
2. Intag för tillbehör
3. Knapp för frigöring av tillbehör
4. Knapp för hastighetsinställning
5. TURBO-knapp
6. Vispar (6a/6b)
7. Degkrokar (7a/7b)

2.2 Teknisk specifikation

Spänning: 220-240 V~, 50-60 Hz

Effekt: 425 W

Rättigheter till tekniska och design-modifikationer reserveras.

I apparaten eller i medföljande dokumentation visade värden är laboratorievärden, som erhållits enligt respektive standard. Dessa värden kan skilja sig beroende av användning och omgivningsförhållanden.

2 Användning

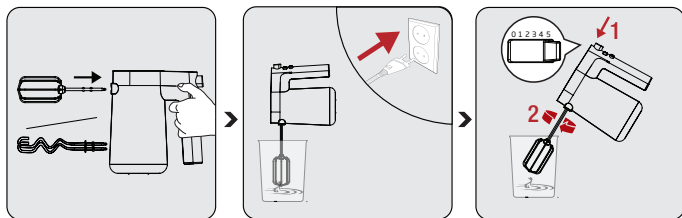
2.1 Avsedd användning

Apparaten är endast avsedd för hemmabruk och är inte lämplig för professionell användning.

2.2 Första användning

Rengör apparatens delar före första användning.

2.3 Visp / Mixer



För in visparna (6) eller knådkrokarna (7) i inloppen för visp (5) eller knådkrokarna tills de sätter sig.

Koppla in strömkabeln. Sätt i vispar (6) och knådkrokarna (7) i maskinen innan stavmixern sätts på.

Hastigheten kan ställas in mellan 1 och 5. Öka hastigheten med start från nivå 1.

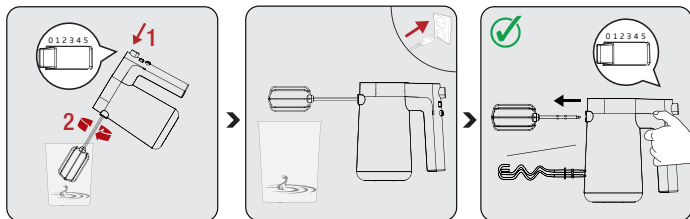


Använd inte vispar och degkrokar tillsammans.



Starta med en lägre hastighet när ingredienserna blandas. Livsmedlen kan stänka runt om du startar med hög hastighet.

2 Användning



När processen är avslutad, lämna knappen för hastighetsinställning i läge "0".

Vänta tills apparaten har stannat helt. Koppla ur och ta bort visp-/mixertillbehören från maskinen.

Du kan ta bort visp- och mixertillbehören genom att trycka på tillbehörets frigöringsknapp (3) när strömbrytaren är i läge "0".

2.3.1 Vispar



- Använd alltid båda visparna.
- Teflonbelagda behållare kan repas.
- Använd den för att vispa flytande ingredienser som kaksmet, sås eller soppa.

2.3.2 Degkrokar



- Använd alltid båda degkrokarna.
- Teflonbelagda behållare kan repas.
- Använd den för degknådning.

2 Användning

2.4 TURBO-knapp

Håll TURBO-knappen intryckt när du behöver plötslig hög hastighet, och släpp den när du inte längre behöver den.



Använd inte TURBO-funktionen längre än 1 minut.

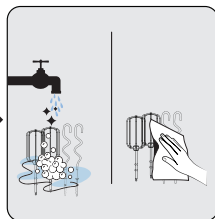
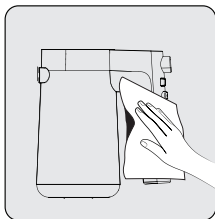
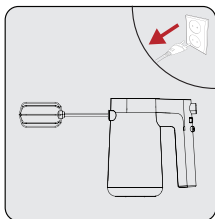
2.5 Maximala kvantiteter och bearbetningstid

Livsmedelstyp	Vikt	Driftstid	Hastighetsjustering
Maltos	100g	15 s	Turbo
Honung	600 g (-4 °C)		
Vetemjöl	100 g		

3.1 Rengöring



Använd aldrig bensin, lösningsmedel, frätande rengöringsmedel, metallföremål eller hårda borstar till rengöring av enheten.



Stäng av apparaten och dra ut stickkontakten. Vänta tills apparaten har svalnat helt.

- Använd en mjuk, fuktig trasa för att rengöra motorenheten.

Du kan rengöra vispar (6) och degkrokar med diskmedel och varmt vatten eller i diskmaskin. Torka därefter varje del helt.

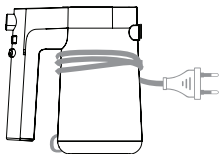


Vispar och degkrokar är diskmaskinssäkra.

3 Rengöring och underhåll

3.2 Förvaring

- Om du inte tänker använda apparaten under en längre tid ska du förvara den försiktigt.
- Koppla ur apparaten innan den ställs undan.
- Förvara apparaten på en kall och torr plats.
- Förvara apparaten och dess strömkabel utom räckhåll för barn.
- Förvara strömkabeln så att den ser ut som på bilden nedan.



3.3 Transport och hantering

- Bär apparaten i originalpackning under hantering och transport. Apparatsens packning skyddar den mot fysiska skador.
- Placera inga tunga föremål på apparaten eller förpackningen. Annars kan apparaten skadas permanent.
- Om apparaten tappas, fungerar den kanske inte på rätt sätt eller skadas permanent.

**Teknisk information om lågeffektlägena i enlighet med
EU-förordning 2023/826**

Läge	Strömförbrukning (Watt)	Period (Minuter)*
Av	0,3 W	N/A
Viloläge	N/A	N/A
Viloläge med informations- eller statusskärm	N/A	N/A
Nätverksanslutet viloläge	N/A	N/A

*:Den period efter vilken utrustningen når automatiskt viloläge, frånläge eller nätverksanslutet viloläge i minuter och avrundat till närmaste minut.

Molimo, prvo pročitajte ove upute!

Poštovani korisniče,

Zahvaljujemo na odabiru proizvoda tvrtke Grundig. Želimo postići optimalnu učinkovitost ovog visokokvalitetnog proizvoda koji je proizveden primjenom najmodernije tehnologije. Svakako s razumijevanjem pročitajte ove upute i dodatnu dokumentaciju prije upotrebe i sačuvajte ih za buduću upotrebu. Ovaj priručnik pridodaje uređaju ako ćete ga nekome ustupiti. Pridržavajte se svih ovdje navedenih upozorenja i informacija i slijedite upute.

Simboli i njihovo značenje

Ovi simboli se koriste u uputama:



Važne informacije i preporuke u vezi s korištenjem uređaja.



UPOZORENJE: Upozorenje na tjelesnu ozljedu ili oštećenje imovine.



Može doći u kontakt s hranom.



Ne uranjajte uređaj, strujni kabel ili utikač u vodu ili druge tekućine.



Stupanj zaštite od strujnog udara



**RECIKLIRANI I
RECIKLAŽNI PAPIR**

Ovaj dio sadrži sigurnosne upute kako bi se spriječile opasnosti koje mogu rezultirati ozljedom ili oštećenjem imovine.

Nepridržavanje uputa poništiti će sva jamstva.

1.1 Općenite sigurnosne informacije

- Ovaj uređaj sukladan je s međunarodnim sigurnosnim standardima.
- Ako će se uređajem koristiti osobe s ograničenim fizičkim, osjetilnim ili metalnim sposobnostima ili s nedostatnim iskustvom i znanjem, tada one trebaju biti pod nadzorom i razumjeti upute o sigurnoj upotrebi uređaja te mogućim opasnostima. Djeca se ne smiju prčkati po uređaju. Djeca bez ne smiju čistiti ni vršiti korisničko održavanje uređaja.
- Ovim uređajem ne smiju rukovati djeca.
- Uređaj i njegov strujni kabel držite izvan dohvata.
- Nikada ne koristite uređaj ako su strujni kabel ili uređaj oštećeni. Kontaktirajte ovlašteni servis.
- Iskopčajte uređaj kada ga ostavljate bez nadzora, tijekom pričvršćivanja/uklanjanja pribora i prilikom čišćenja.
- Koristite samo originalne dijelove ili dijelove koje je preporučio proizvođač.
- Ne rastavljajte uređaj.
- Napajanje iz strujne mreže treba odgovarati informacijama navedenim na nazivnoj pločici.
- Uređaj ne koristite s produžnim kabelom.
- Ne iskopčavajte utikač povlačenjem strujnog kabela.
- Iskopčajte uređaj prije čišćenja, rastavljanja, pričvršćivanja pribora i pričekajte dok se potpuno ne zaustavi.
- Ne dirajte utikač uređaja s mokrim ili vlažnim rukama.
- Ne koristite uređaj za vruću hranu.
- Izbjegnite oštećenje uređaja i uklonite kosti i sjemenke iz hrane.
- Uređaj nije prikladan za suhu i tvrdu hranu.
- Spriječite pregrijavanje i ne koristite funkciju mutilice neprekidno duže

od 5 minuta. Između svakih 5 minuta upotrebe, ostavite uređaj neka se hladi 20 minuta.

- Pridržavajte se uputa i tako spriječite ozljede koje mogu nastati zbog nepravilne upotrebe.
- Nakon čišćenja, osušite uređaj i svaki dio prije ukopčavanja u strujnu utičnicu i pričvršćivanja dijelova.
- Ne uranjajte uređaj, strujni kabel ili utikač u vodu ili druge tekućine.
- Ne koristite uređaj ili njegove dijelove na ili pored vrućih površina te ih ne stavljajte na vruće površine.
- Ako čuvate ambalažni materijal, tada ga držite izvan dohvata djece.
- Uređaj uvijek koristite na stabilnoj, ravnoj, čistoj i suhoj površini.
- Ovaj uređaj namijenjen je uporabi u kućanstvu te za primjenu u prostorima poput:
 - kuhinjama za osoblje u trgovinama, uredima i drugim radnim prostorima,
 - od strane gostiju u hotelima, motelima ili drugim vrstama sličnih uslužnih objekata;
 - uslužnim objektima poput pansiona.
- Nemojte stiskati i savijati kabel za napajanje i ne povlačite po ostrim bridovima kako ne bi ste oštetili aparat. Kabel držite dalje od vrućih površina i otvorenog plamena.
- Prije prve upotrebe uređaja pažljivo očistite sve dijelove koje dolaze u kontakt s hranom. Pojednostosti pogledajte u dijelu „Čišćenje“.
- Ne dirajte pokretne dijelove uređaja. Ne pričvršćujte i ne uklanjajte dijelove dok se uređaj potpuno ne zaustavi.

1.2 Usklađenost s WEEE uredbama i zbrinjavanje otpada

Ovaj proizvod usklađen je s EU Direktivom WEEE (2012/19/EU). Ovaj proizvod nosi klasifikacijsku oznaku za električni i elektronski otpad (WEEE).



Ovaj simbol označava da ovaj proizvod ne treba odlagati s ostalim otpadom iz kućanstva na kraju vijeka uporabe. Rabljeni uređaj mora se vratiti na službeno sabirno mjesto za recikliranje električnih i elektronskih uređaja. Da biste pronašli mjesta za zbrinjavanje kontaktirajte lokalne vlasti ili prodavača od kojeg ste kupili proizvod. Sva kućanstvo igra važnu ulogu u uporabi i reciklaži iskorištenih uređaja. Odgovarajući zbrinjavanje iskorištenih proizvoda pomaže spriječiti potencijalne negativne posljedice za okoliš i ljudsko zdravlje.

1.3 Usklađenost sa RoHS direktivom:

Ovaj proizvod je sukladan Direktivi EU o ograničavanju opasnih tvari (RoHS Directive) (2011/65/EU). Proizvod ne sadrži štetne i zabranjene materijale koji su specificirani u Direktivi.

1.4 Informacije o pakiranju



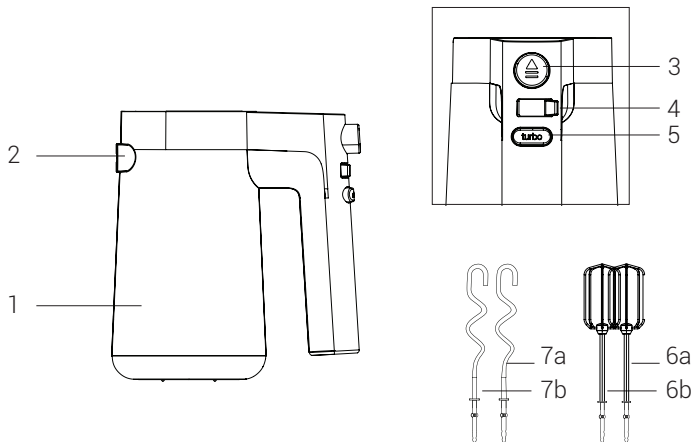
Pakiranje proizvoda izrađeno je od materijala koji se može reciklirati u skladu s nacionalnim zakonodavstvom. Ambalažni materijal ne zbrinjavajte zajedno s komunalnim i drugim otpadom, odnesite ga u sabirne centre za ambalažni materijal određene od strane lokalnih vlasti.

1.5 Kako uštediti energiju

Tijekom upotrebe pridržavajte se preporučenog vremena koje je navedeno u ovom priručniku. Nakon svake uporabe iskopčajte kabel iz strujne utičnice.

2 Mikser

2.1 Prikaz



1. Jedinica motora
2. Otvori za pribor
3. Gumb za odvajanje pribora
4. Gumb podešavanja brzine
5. Gumb TURBO
6. Mutilice (6a/6b)
7. Miješalice za tijesto (7a/7b)

2.2 Tehnički podaci

Napon: 220-240 V~, 50-60 Hz

Napajanje: 425 W

Zadržava se pravo obavljanja tehničkih promjena te promjena u dizajnu.

Navedene vrijednosti s oznakama na uređaju ili u isporučenoj dokumentaciji uređaja su laboratorijska očitavanja u skladu s važećim standardima. Ove vrijednosti mogu se razlikovati ovisno u uvjetima rada i okoliša.

2 Rukovanje

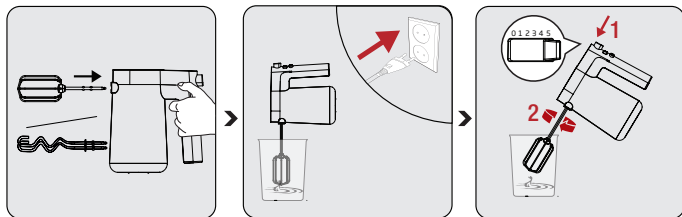
2.1 Namjena

Ovaj uređaj namijenjen je samo za uporabu u kućanstvu te nije prikladan za profesionalnu uporabu.

2.2 Prva upotreba

Prije prve uporabe očistite dijelove uređaja.

2.3 Mutilica/miješalica



Umetnite mutilice (6) ili miješalice za tijesto (7) u otvore za mutilice (5) ili miješalice za tijesto dok ne kliknu na svoje mjesto.

Ukopčajte strujni kabel. Umetnite mutilice (6) ili miješalice za tijesto (7) u mikser prije uključivanja štapnog miksera.

Postavke brzine su između 1 i 5. Povećajte brzinu počevši od razine 1.

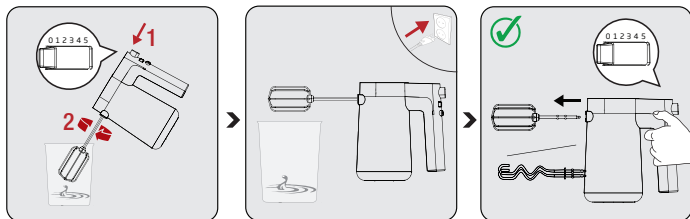


Ne koristite zajedno mutilice i miješalice za tijesto.



Prilikom miješanja sastojaka, počnite s nižom brzinom. Hrana može prskati oko ako počnete s visokom brzinom.

2 Rukovanje



Kada se postupak završi, ostavite gumb podešavanja brzine na položaju „0“.

Pričekajte dok se uređaj potpuno ne zaustavi. Izvucite i uklonite pribor mutilica/miješalica iz miksera.

Pribor mutilice i miješalice možete ukloniti guranjem gumba za odvajanje pribora (3) kada je gumb uključivanja/isključivanja u položaju „0“.

2.3.1 Mutilice



- Uvijek koristite obje mutilice.
- Posude obložene teflonom mogu se ogrepsi.
- Koristite ih za miješanje tekućih sastojaka poput tijesta za kolače, umaka, juha.

2.3.2 Miješalice za tijesto



- Uvijek koristite obje miješalice za tijesto.
- Posude obložene teflonom mogu se ogrepsi.
- Koristite za miješanje tijesta.

2 Rukovanje

2.4 Gumb TURBO

Pritisnite i držite gumb TURBO kada trenutno trebate veliku brzinu i pustite ga kada je više ne trebate.



Funkciju TURBO ne koristite duže od 1 minute.

2.5 Maksimalne količine i vrijeme pripreme

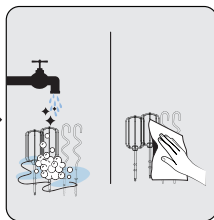
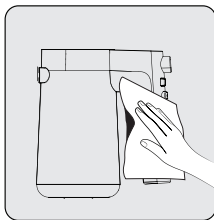
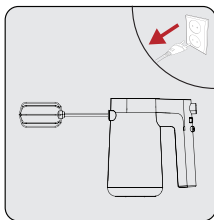
Vrsta namirnica	Težina	Vrijeme pripreme	Brzina podešavanje
Maltoza	100g	15 s	Turbo
Med	600g (-4°C)		
Pšenično brašno	100 g		

3 Čišćenje i održavanje

3.1 Čišćenje



Za čišćenje uređaja nikad ne koristite benzen, otapala, abrazivna sredstva za čišćenje, metalne predmete i tvrde četke.



Isključite uređaj i iskopčajte ga iz strujne utičnice. Pričekajte neka se uređaj potpuno ohladi.

-Za čišćenje jedinice motora koristite mekanu, suhu krpu.

Mutalice (6) i miješalice za tijesto možete očistiti pomoću deterdženta za pranje posuđa i vruće vode ili u perilici posuđa. Nakon toga, potpuno osušite svaki pojedini dio.

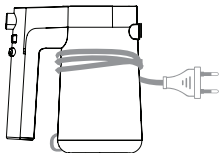


Mutalice i miješalice za tijesto mogu se prati u perilici posuđa.

3 Čišćenje i održavanje

3.2 Pohrana

- Ako uređaj ne namjeravate koristiti duže vrijeme, pažljivo ga pohranite.
- Prije odlaganja isključite uređaj iz strujne utičnice.
- Aparat čuvajte na hladnom i suhom mjestu.
- Uređaj i njegov kabel držite izvan dohvata.
- Strujni kabel čuvajte na način kao na slici dolje.



3.3 Transport i prenošenje

- Za vrijeme transporta i prenošenja uređaj nosite u njegovom originalnom pakiranju. Pakiranje štiti uređaj od fizičkih oštećenja.
- Ne stavljajte teške predmeta na uređaj ili na pakiranje. U protivnom uređaj se može oštetiti.
- Ako uređaj padne, tada možda neće raditi ili može doći do trajnog oštećenja.

Tehničke informacije o rukovanju načinom vožnje s brzim ubrzavanjem u skladu s EU Uredbom 2023/826

Način Rada	Potrošnja Energije (Watt)	Razdoblje (Minute)*
Isključeno	0,3 W	N/A
Pripravnost	N/A	N/A
Način rada pripravnosti s prikazom informacija ili statusa	N/A	N/A
Način rada pripravnosti putem mrežne aktivacije	N/A	N/A

*: Razdoblje nakon kojeg oprema automatski prelazi u način rada pripravnosti, način rada isključeno ili način rada pripravnosti putem mrežne aktivacije u minutama i zaokruženo na najbližu minutu.

Lue tämä ohjekirja ensin!

Hyvä asiakas,

Kiitos, kun valitsit tämän Grundig-tuotteen. Tahdomme, että saat optimaalisen hyödyn tämän nykyaikaisella tekniikalla valmistetun korkealuokkaisen tuotteen käytöstä. Lue tämä käyttöohje ja liitetyt asiakirjat huolellisesti ennen laitteen käyttöä ja säilytä ne tulevia tarpeita varten. Anna tämä käyttöohje laitteen mukana, jos se luovutetaan toiselle henkilölle. Noudata kaikkia siinä olevia varoituksia, tietoja ohjeita.

Symbolit ja niiden merkitys

Tässä käyttöohjeessa käytetään seuraavia symboleita:



Tärkeitä laitteen käyttöä koskevia tietoja ja suosituksia.



VAROITUS: Varoitukset henkilö- tai omaisuusvahingon välttämiseksi.



Soveltuu elintarvikekosketukseen.



Älä upota laitetta, virtajohtoa tai virtapistoketta veteen tai muihin nesteisiin.



Sähköiskun suojausluokka



**KIERRÄTETTY JA
KIERRÄTETTÄVÄ
PAPERI**

Tämä osio sisältää turvallisuusohjeita, jotka auttavat suojautumaan henkilö- ja omaisuusvahingoilta.

Takuu voidaan mitätöidä, ellei näitä ohjeita noudateta.

1.1 Yleistä turvallisuudesta

- Laite noudattaa kansainvälisiä turvallisuusstandardeja.
- Jos henkilöt joiden fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset kyvyt ovat alenuneet, tai joilla ei ole riittävää kokemusta tai tietoa käyttävät laitetta, on heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö valvottava tai neuvottava heitä laitteen käytössä. Älä anna lasten mukauttaa laitetta. Lapset ilman valvontaa eivät saa suorittaa puhdistus- tai kunnossapitotoimintoja.
- Lapset eivät saa käyttää laitetta.
- säilytä laitetta ja sen virtajohtoa lasten ulottumattomissa.
- Älä käytä laitetta, jos virtajohto tai itse laite on vahingoittunut. Ota yhteys valtuutettuun huoltoon.
- Irrota laite verkkovirrasta, kun sitä ei käytetä, varusteiden kiinnittämisen/irrottamisen ja puhdistamisen aikana.
- Käytä vain valmistajan suosittelemia tai alkuperäisiä varaosia.
- Älä pura laitetta.
- Virransyötön on oltava tyyppikilvessä ilmoitettujen tietojen mukainen.
- Älä käytä laitetta jatkojohdon kanssa.
- Älä kytke laitetta irti virransyötöstä virtajohdosta vetämällä.
- Irrota laite virransyötöstä ennen puhdistusta, purkamista, varusteiden asennusta ja odota, kunnes se on pysähtynyt kokonaan.
- Älä koske laitteen pistokkeeseen märillä tai kosteilla käsillä.
- Älä käytä laitetta kuumille ruoille.
- Laiteaurion välttämiseksi, poista luut ja siemenet ruoista.
- Laite ei sovellu kuiville ja kovalle ruoille.
- Ylikuumenemisen estämiseksi, älä käytä jatkaustoimintoa yli 5 minuuttia yhtäjaksoisesti. Anna laitteen jäähtyä 20 minuuttia jokaisen 5 minu-

utin käytön välein.

- Noudata kaikkia ohjeita väärinkäytöstä johtuvien henkilövahinkojen välttämiseksi.
- Kuivaa laite ja kaikki varusteet puhdistamisen jälkeen, ennen laitteen kytkemistä virransyöttöön ja varusteiden kiinnittämistä.
- Älä upota laitetta, virtajohtoa tai virtapistoketta veteen tai muihin nesteisiin.
- Älä käytä laitetta tai sen osia kuumien pintojen läheisyydessä tai aseta niitä näille pinnoille.
- Jos pakkausmateriaali säilytetään, säilytä niitä lasten ulottumattomissa.
- Käytä laitetta vakaalla, tasaisella, puhtaalla ja kuivalla pinnalla.
- Tämä laite on tarkoitettu kotitalous- ja vastaavaan käyttöön, kuten
 - henkilökunnan keittiötiloissa kaupoissa, toimistoissa sekä muissa työympäristöissä,
 - maataloissa ja asiakkaiden oma käyttö hotelleissa, motelleissa ja muissa asuintyöpaikoissa ympäristöissä,
 - aamiais- ja vastaavankaltaiset majoitusympäristöt
- Älä taivuta tai purista virtajohtoa tai hankaa sitä teräviä reunoja vastaan vaurioiden välttämiseksi. Pidä virtajohto etäällä kuumista pinnoista ja avotulesta.
- Puhdista kaikki ruoan kanssa kosketuksissa olevat osat ennen laitteen ensimmäistä käyttökertaa. Katso ohjeet osassa "Puhdistus".
- Älä kosketa mitään laitteen liikkuviin osiin. Älä asenna tai poista mitään osaa, ennen kuin laite on pysähtynyt kokonaan.

1.2 WEEE-direktiivin noudattaminen ja tuotteen hävittäminen

Tämä tuote täyttää EU:n WEEE-direktiivissä (2012/19/EU) asetetut vaatimukset. Tässä tuotteessa on sen sähkö- ja elektroniikkalaiteromuluokan (WEEE) ilmaiseva symboli.



Tämä symboli tarkoittaa, että sitä ei saa hävittää muun kotitalousjätteen mukana käyttöikänsä lopussa. Tuote on luovutettava sopivaan sähkö- ja elektroniikkalaitteiden kierrätyksestä huolehtivaan keräyspisteeseen. Tietoja näiden keräyspisteiden sijainnista saat paikallisilta viranomaisilta tai liikkeestä, josta ostit laitteen. Jokainen kotitalous on tärkeässä roolissa vanhojen laitteiden kierrättämisessä. Käytetyn laitteen sopiva hävitystapa ehkäisee mahdollisia negatiivisia ympäristö- ja terveyshaittoja.

1.3 Yhdenmukaisuus RoHS-direktiivin kanssa

Tuote jonka ostit täyttää EU:n vaarallisten aineiden käytön rajoittamista koskevan direktiivin (2011/65/EU). Se ei sisällä haitallisia tai kiellettyjä materiaaleja jotka on määritelty direktiivissä.

1.4 Tietoa pakkauksesta



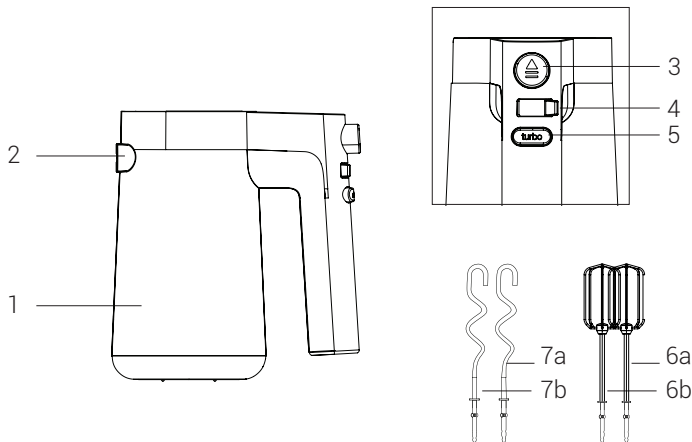
Tuotteen pakkaus on valmistettu kierrätettävistä materiaaleista kansallista ympäristölainsäädäntöä noudattaen. Älä hävitä pakkausmateriaaleja kotitalous- tai muun jätteen mukana, vaan toimita ne paikallisten viranomaisten osoittamaan keräyspisteeseen.

1.5 Tapoja säästää energiaa

Noudata käyttöohjeessa suositeltuja aikoja käytön aikana. Irrota virtajohto käytön jälkeen.

2 Sekoitin

2.1 Yleiskuva



1. Moottoriyksikkö
2. Varusteiden kiinnitys
3. Varusteen vapautuspainike
4. Nopeuden säätöpainike
5. TURBO-painike
6. Vatkaimet (6a/6b)
7. Taikinakoukut (7a/7b)

2.2 Tekniset tiedot

Jännite: 220-240 V~, 50-60 Hz

Sähkövirta: 425 W

Oikeudet teknisiin ja mallimuutoksiin pidätetään.

Laitteessa tai mukana toimitetuissa asiakirjoissa esitetyt arvot, ovat laboratorioarvoja, kyseisten standardien mukaan. Nämä arvot voivat vaihdella käytön ja ympäristölämpötilan mukaan.

2 Käyttö

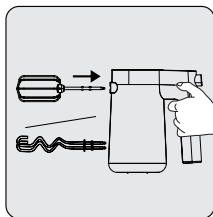
2.1 Käyttötarkoitus

Laite on tarkoitettu vain kotitalouskäyttöön, eikä se sovellu ammattimaiseen käyttöön.

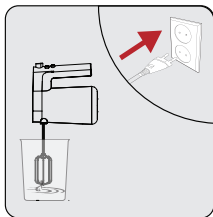
2.2 Ensimmäinen käyttökerta

Puhdista laitteen osat ennen ensimmäistä käyttökertaa.

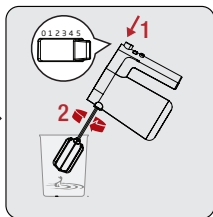
2.3 Vatkein / sekoitin



Asenna vatkaimet tai taikinakoukut (7) vatkaimen (5) tai taikinakoukun kiinnikkeisiin.



Liitä virtajohto. Aseta vatkaimet (6) ja taikinakoukut (7) taikinaan, ennen sekoittimen käynnistämistä.



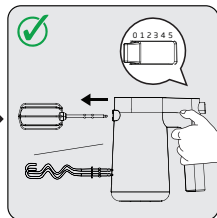
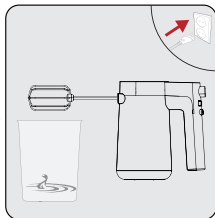
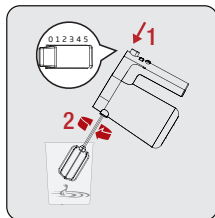
Nopeusasetus on välillä 1 ja 5. Lisää nopeutta aloittamalla tasolta 1.



Älä käytä vatkainta ja taikinakoukkuja yhdessä.



Aloita alhaisella nopeudella, kun sekoitat aineksia. Ruoka voi roiskua, jos aloitat korkealla nopeudella.



Kun työstö on valmis, palauta nopeuden säätöpainike asentoon "0".

Odota, kunnes laite on pysähtynyt kokonaan. Irrota laite virransyötöstä ja poista vatka/sekoitusvarusteet sekoittimesta.

Voit irrottaa vatkaimen ja sekoitusvarusteet painamalla varusteen vapautuspainiketta (3), kun virtapainike on asennossa "0".

2.3.1 Vatkaimet



- Käytä aina molempaa vatkainta.
- Teflon-pinnoitteiset astiat voivat naarmuuntua.
- Käytä sitä nesteiden, kuten kakkutaikina, kastike, keitto, vatkaamiseen.

2.3.2 Taikinakoukut



- Käytä aina kumpaakin taikinakoukua.
- Teflon-pinnoitteiset astiat voivat naarmuuntua.
- Käytä sitä taikinan vaivaamiseen.

2.4 TURBO-painike

Pidä TURBO-painike painettuna, kun haluat käyttää suurta nopeutta ja vapauta painike, kun et enää tarvitse sitä.



käytä TURBO-toimintoa enintään 1 minuutin ajan.

2.5 Maksimimäärät ja käyttöaika

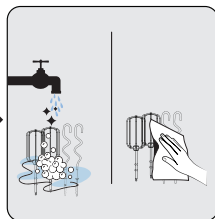
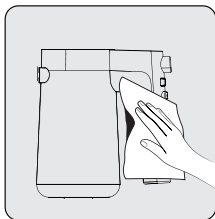
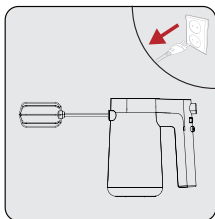
Ruokatyyppi	Paino	Käyttöaika	Nopeuden säätö
Maltoosi	100g	15 s	Turbo
Hunaja	600g (-4°C)		
Vehnäjauho	100 g		

3 Puhdistus ja huolto

3.1 Puhdistus



Älä koskaan käytä bensiiniä, liuottimia, syövyttäviä puhdistusaineita, metalliesineitä tai kovaa harjaa laitteen puhdistamiseen.



Sammuta laite ja irrota se pistorasiasta. Odota, kunnes laite on jäähtynyt täysin.

- Puhdista moottoriyksikkö pehmeällä, kuivalla liinalla.

Voit puhdistaa vatkaimet (6) ja taikinakoukut astianpesuaineella ja kuumalla vedellä tai astianpesukoneessa. Kuivaa tämän jälkeen kaikki osat huolellisesti.

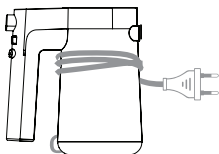


Vatkaimet ja taikinakoukut voidaan pestä astianpesukoneessa.

3 Puhdistus ja huolto

3.2 Säilytys

- Jos et aio käyttää laite pitkään aikaan, varastoi se huolellisesti.
- Irrota laite verkkovirrasta, ennen sen säilyttämistä.
- Säilytä laitetta viileässä ja kuivassa paikassa.
- Säilytä laitetta ja sen virtajohtoa lasten ulottumattomissa.
- Säilytä virtajohtoa kuvassa esitetyllä tavalla.



3.3 Kuljetus ja toimitus

- Säilytä laitetta alkuperäisessä pakkauksessa käsittelyn ja kuljetuksen aikana. Laitteen pakkaus suojaa laitetta fyysisiltä vaurioilta.
- Älä aseta raskaita esineitä laitteen tai pakkauksen päälle. Muussa tapauksessa laite voi vaurioitua.
- Jos laite putoaa, ei se ehkä enää toimi tai voi vaurioitua pysyvästi.

Reklamation och servicehantering.

Produkter som sålts till konsumenter i Sverige omfattas av lagen om konsumentköp. Om det förekommer fel eller brister som omfattas av lagen om lagstadgade tidsfrister sker reparation utan kostnad för konsument. Defekter eller skador som uppstår, som är användarrelaterade eller ligger utanför leverantörens kontroll omfattas inte av lagen. En ev reparation kommer då normalt att bekostas av användaren. Vid näringsköp gäller köplagen.

Grundig täcker inte.

Skador eller defekter som uppstår pga.

- Installation i oenlighet med tillverkarens anvisning.

- Bristande underhåll eller behandling som strider mot bruksanvisningen.
- Ingrepp eller reparationer utförd av icke behörig personal, eller användningen av icke godkända reservdelar.
- Onormala spänningsvariationer utöver markspänning, blixtnedslag, elektriska störningar eller oegentligheter med vattenförsörjning.

Reservdeler.

Information för beställning av reservdeler finner du på: www.grundig.se

Vid beställning av reservdeler måste modell samt serienummer på produkt uppges. Denna information finns på typskylten av produkten.

Servicefrågor.

Grundig har lokala serviceverkstäder över hela landet.

Vid tekniska frågor måste följande information uppges / visas:

- Namn
- Adress
- Telefon
- Modell
- Serienummer
- Köpekvitto / Kvittokopia
- Felbeskrivelse

Grundig Nordic AB
Klarabergsviadukten 53
SE-101 23 Stockholm

Tlf +46 (0)770 456 330
vitvaruservice@grundig.com
www.grundig.se

Reklamaatiot ja huolto:

Suomessa kuluttajalle myydyt tuotteet kuuluvat kuluttaja-suojalain piiriin. Grundig kattaa korjauskustannukset valmistus- ja materiaali-voimassa olevien viatteen maan voimassa olevien säännöksiin. Edellytyksenä, on että tuote on ostettu uutena Suomessa. Lisäksi edellytetään, että korjaus suoritetaan valtuutetulla huoltoliikkeellä. Edellytämme, että laite ei ole muussa kuin yksityisessä kotikäytössä.

Grundig ei kata:

Vaurioita tai vikoja jotka johtuvat esim.

- Asennus ja käyttö on tehty käyttöohjeiden vastaisesti.

- Vian tai puutteen takia korjausta, jos se on seurausta virheellisestä asennuksesta tai sijoituspaikasta.
- Korjausta, joka on seurausta muiden kuin valtuutetun huoltajan korjauksesta.
- Vikoja, jotka ovat seurausta tulipalosta, tulvista tai vastaavista (force majeure).
- Korjauksia tai vikoja jotka ovat seurausta ukkosesta, sähkö-voista, jännitevaihteluista tai talon sähkö- ja vesiasennuksista.

Varaosat:

Ohjeet varaosien tilaamiseen löydät kotisivuiltamme: www.grundig.fi

Varaosia tilattaessa on ilmoitettava laitteen malli sekä sarjanumero. Mainitut tiedot löytyvät tuotteen tyyppimerkistä.

Huoltoihin liittyvät kysymykset:

Grundigilla on koko maata kattava huoltoliiketoiminta:

Huoltoon liittyvissä kysymyksissä seuraavat tiedot ovat tärkeitä ilmoittaa:

- Nimi
- Osoite
- Puhelin
- Malli
- Sarjanumero
- Kuitti / Kuittikopia
- Vian kuvaus

Grundig Nordic AB
Klarabergsviadukten 53
SE-101 23 Stockholm

Puh +358 (0) 800 152 152

kodinkonehuolto@grundig.com
www.grundig.fi

**Tekniset tiedot pientehotilojen käytöstä EU-määräyksen
2023/826 mukaan**

Tila	Virrankulutus (Wattia)	Aikaväli (Minuuttia)*
Pois	0,3 W	N/A
Valmiustila	N/A	N/A
Valmiustila tiedoilla tai tilanäytöllä	N/A	N/A
Valmiustilassa liitettynä verkkoon	N/A	N/A
*:Aikaväli, jonka jälkeen laite saavuttaa automaattisesti valmiustilan, pois-tilan tai valmiustilassa liitetyn verkon minuuteissa ja pyöristettynä lähimpään minuuttiin.		

